

目 录

前言	(1)
第一卷	(1)
逢遇第一	(1)
累害第二	(19)
命禄第三	(36)
气寿第四	(52)
第二卷	(61)
幸偶第五	(61)
命义第六	(72)
无形第七	(88)
率性第八	(102)
吉验第九	(123)
第三卷	(143)
偶会第十	(143)
骨相第十一	(158)
初禀第十二	(178)
本性第十三	(190)
物势第十四	(206)
奇怪第十五	(218)
第四卷	(231)
书虚第十六	(231)
变虚第十七	(272)

第五卷	(290)
异虚第十八	(290)
感虚第十九	(308)
第六卷	(345)
福虚第二十	(345)
祸虚第二十一	(360)
龙虚第二十二	(378)
雷虚第二十三	(395)
第七卷	(422)
道虚第二十四	(422)
语增第二十五	(462)
第八卷	(488)
儒增第二十六	(488)
艺增第二十七	(521)
第九卷	(541)
问孔第二十八	(541)
第十卷	(598)
非韩第二十九	(598)
刺孟第三十	(626)
第十一卷	(657)
谈天第三十一	(657)
说日第三十二	(674)
答佞第三十三	(716)
第十二卷	(739)
程材第三十四	(739)
量知第三十五	(760)

谢短第三十六	(774)
第十三卷	(795)
效力第三十七	(795)
别通第三十八	(813)
超奇第三十九	(837)
第十四卷	(858)
状留第四十	(858)
寒温第四十一	(870)
谴告第四十二	(884)
第十五卷	(906)
变动第四十三	(906)
招致第四十四(阙)	(926)
明零第四十五	(927)
顺鼓第四十六	(951)
第十六卷	(971)
乱龙第四十七	(971)
遭虎第四十八	(988)
商虫第四十九	(1000)
讲瑞第五十	(1013)
第十七卷	(1046)
指瑞第五十一	(1046)
是应第五十二	(1065)
治期第五十三	(1088)
第十八卷	(1105)
自然第五十四	(1105)
感类第五十五	(1134)

齐世第五十六	(1161)
第十九卷	(1184)
宣汉第五十七	(1184)
恢国第五十八	(1200)
验符第五十九	(1227)
第二十卷	(1241)
须颂第六十	(1241)
佚文第六十一	(1261)
论死第六十二	(1279)
第二十一卷	(1304)
死伪第六十三	(1304)
第二十二卷	(1344)
纪妖第六十四	(1344)
订鬼第六十五	(1379)
第二十三卷	(1401)
言毒第六十六	(1401)
薄葬第六十七	(1415)
四讳第六十八	(1430)
谏时第六十九	(1453)
第二十四卷	(1466)
讥日第七十	(1466)
卜筮第七十一	(1483)
辨崇七十二	(1501)
难岁第七十三	(1516)
第二十五卷	(1533)
诘术第七十四	(1533)

解除第七十五	(1551)
祀义第七十六	(1565)
祭意第七十七	(1580)
第二十六卷	(1597)
实知第七十八	(1597)
知实第七十九	(1629)
第二十七卷	(1661)
定贤第八十	(1661)
第二十八卷	(1707)
正说第八十一	(1707)
书解第八十二	(1733)
第二十九卷	(1752)
案书第八十三	(1752)
对作第八十四	(1770)
第三十卷	(1787)
自纪第八十五	(1787)
附 录	(1824)
一、《论衡》佚文	(1824)
二、王充年谱	(1831)
三、《论衡》版本卷帙著录	(1845)
四、历代有关王充及其《论衡》资料选目	(1853)

逢 遇 篇

【题解】

这是一篇解释仕宦遭遇的文章。作者解释了为什么才能低下、操行恶劣的人能受到君主赏识重用，而才高行洁的人却被轻视排斥的社会现象。

王充通过对历史人物的分析，指出一个人能否做官，官阶的高低，并不凭他才能的大小，品德的好坏，而要看他能否投合君主、长官个人的好恶和利益。只要能投合，即使是“窃簪之臣”、“鸡鸣之客”，也可以飞黄腾达；即使毫无才能，单凭“形佳骨媚，皮媚色称”，也能受宠。因此，他进一步指出，“处尊居显，未必贤”而“位卑在下，未必愚”。对一个人不能单凭被重用就吹捧，不被重用就诋毁。

【原文】

1·1 操行有常贤，仕宦无常遇^①。贤不贤，才也^②；遇不遇，时也；才高行洁，不可保以必尊贵；能薄操浊^③，不可保以必卑贱。或高才洁行^④，不遇，退在下流^⑤；薄能浊操，遇，在众上；世各自有以取士^⑥，士亦各自得以进^⑦。进在遇，退在不遇。处尊居显，未必贤，遇也；位卑在下，未必愚，不遇也。故遇，或抱洿行^⑧，尊于桀之朝^⑨；不遇，或持洁

节，卑于尧之廷^⑩。所以遇不遇非一也；或时贤而辅恶^⑪；或以大才从于小才；或俱大才，道有清浊；或无道德，而以技合；或无技能，而以色幸。

【注释】

①仕宦：做官。 遇：遇合，遇到赏识。

②才：才能。这里指才能和操行。

③薄：微，少。 浊：浑浊。这里指操行恶劣。

④或：有的人。

⑤退：疑衍文。“不遇，在下流”与下文“遇，在众上”对文，可证。 下流：地位低下。

⑥士：这里泛指封建社会的读书人。

⑦进：升。指当官或被重用。

⑧抱：持有。 污(wū 屋)：同“污”。

⑨桀(jié 杰)：夏朝最后一个君主。名履癸。传说残暴荒淫。后被商汤击败，出奔南方而死。

⑩尧：传说中陶唐氏部落酋长，炎黄联盟首领。名放勋，史称唐尧。

⑪贤：这里指贤臣。 恶：这里指残暴君主。

【译文】

操行，有一贯优良的；而做官，却没有总是被赏识和重用的。人品好不好，是才能和操行问题；而被不被重用，是时运问题。才能高超操行高尚，不可能保证一定就会尊贵；才能低下操行恶劣，也不可能就必定要卑贱。有人才能超群，操行高尚，不被赏识，居于低下的地位；而有人才能低下，操行恶劣，却被重用，地位在众人之上。不同时代各自有用来选拔“士”的标准，而“士”也各有猎取功名的途径。升迁在于受到赏识，落第在于不受赏识。处于尊贵显赫地位，未必贤能，只不过受到重用；地位卑贱低下，未必愚笨，只不过不被赏识。所以只要被赏识，操行恶劣的，也会在夏桀的朝廷上受到尊

重；不被赏识，虽有高尚节操，在尧的朝廷上也会位处卑贱。因此，被赏识重用还是遭厌恶斥退，原因是各种各样的：有的是贤臣却辅佐了暴君；有的是臣子才大却要服从于才小的君主；有的是臣与君都有大才，而道德却有清浊高低之分；有的是虽没有道德，却以一技之长投合了君意；有的是连一技之长都没有，而是仗着姿色受到宠爱。

【原文】

1·2 伍员、帛喜^①，俱事夫差^②，帛喜尊重，伍员诛死^③，此异操而同主也。或操同而主异，亦有遇不遇，伊尹、箕子是也^④。伊尹、箕子才俱也，伊尹为相，箕子为奴，伊尹遇成汤^⑤，箕子遇商纣也^⑥。夫以贤事贤君，君欲为治，臣以贤才辅之，趋舍偶合，其遇固宜^⑦。以贤事恶君，君不欲为治，臣以忠行佐之，操志乖忤^⑧，不遇固宜。

【注释】

①伍员(yún 云)：伍子胥(? ~公元前484年)，春秋末楚国人，因父兄被楚平王杀害逃往吴国而为吴国大夫。曾率吴兵攻破楚都，将楚平王尸体挖出来鞭笞三百。吴王夫差打败越国后，越王求和，伍子胥进谏不从。夫差相信帛喜谗言，逼迫他自杀。帛喜(pī 匹)：即伯嚭，春秋末楚国人，吴国太宰。吴王打败越国，越王使人行贿帛喜，帛喜向吴王进谗言，求和成。后来越灭吴，帛喜以不忠被杀。

②夫差：春秋末吴国君主，越灭吴后自杀。公元前495~前473年在位。

③以上参见《史记·伍子胥列传》。

④伊尹：商初大臣。名伊，尹是官名。一说名摯。传说是商汤王妻子有莘氏女的陪嫁奴隶。汤用为“小臣”，后任以国政，辅助汤王灭夏，被尊为阿衡(宰相)。箕子：名胥余，商代贵族，官太师，封于箕地，称为“箕子”。因规劝纣王，纣王不听，装疯为奴，后被囚禁。参见《史记·殷本纪》、《史记·宋微子世

家》。

⑤成汤：卜辞作“唐”。又称“汤”、“成唐”，原名履天乙，卜辞作太乙，高祖乙。子姓。商朝的开国君主。

⑥纣：名辛，商朝最后一个君主。曾东征东夷，得到大批俘虏。后生活腐化，实行暴政，杀死比干、梅伯，囚禁周文王。周武王会合西南各族攻商，在牧野（今河南淇县西南）之战中，因“前徒倒戈”，他兵败自焚。历代视其为暴君，故称为“纣”（残暴的意思）。

⑦固：本来。 宜：应当。

⑧乖：违背，不和。 忤(wú 五)：抵触。

【译文】

伍员、帛喜一起事奉夫差，帛喜受到尊重，而伍员却被处死，这就是不同操行的人事奉同一个君主。有的才能操行都相同，却因事奉的君主各异，有被赏识重用的，有遭厌恶斥退的，伊尹和箕子就是这样。伊尹和箕子才能相同，伊尹做了国相，箕子却沦为奴隶，这是因为伊尹遇到的是成唐，而箕子却碰上了商纣。贤臣事奉贤君，君主想把国家治理好，贤臣以自己超群的才智辅佐他，由于追求和厌弃恰好一致，他们受到赏识重用理所当然。贤臣事奉恶君，君主不想把国家治理好，贤臣虽尽心竭力去辅助他，终因操行和志向相反，不受赏识重用也理所当然。

【原文】

1·3 或以贤圣之臣，遭欲为治之君，而终有不遇，孔子、孟轲是也^①。孔子绝粮陈、蔡^②，孟轲困于齐、梁^③，非时君主不用善也，才下知浅^④，不能用大才也。夫能御骥騄者^⑤，必王良也^⑥；能臣禹、稷、皋陶者^⑦，必尧、舜也。御百里之手，而以调千里之足^⑧，必有摧衡折轭之患^⑨；有接具臣之才^⑩，而以御大臣之知，必有闭心塞意之变^⑪。故至言弃

捐^⑫，圣贤距逆^⑬，非憎圣贤，不甘至言也^⑭。圣贤务高，至言难行也。夫以大才干小才^⑮，小才不能受，不遇固宜。

【注释】

①孔子(公元前551~前479年):名丘,字仲尼。春秋时鲁国陬(zōu 邹)邑(今山东省曲阜县东南)人。是春秋末期思想家、政治家、教育家、儒家的创始人。祖上是宋国贵族。小时候,家“贫且贱”,长大后,做过“委吏”(司会计)和“乘田”(管畜牧)等事。学无常师,相传曾问礼于老聃,学乐于苌弘,学琴于师襄。聚徒讲学,从事政治活动。五十岁时,由鲁国中都宰升任司寇,摄行相事。后周游宋、卫、陈、蔡、齐、楚等国,始终不被重用。晚年致力教育,整理《诗经》、《尚书》等古代文献,并把鲁国史官所记的《春秋》加以删修,成为我国第一部编年体的历史著作。自汉朝以后,孔子学说成为两千余年来我国文化的正统,影响极大,一直把他尊为圣人。其主要言论收集在《论语》一书中。孟轲(约公元前372~前289年):字子舆。邹(今山东省邹县东南)人。战国时思想家、政治家、教育家。受业于子思的门人。历游齐、宋、滕、魏等国,一度任齐宣王客卿。因主张不被采用,退而与学生万章等著书立说。其学说对宋代儒家有很大影响。被认为是孔子学说的继承人,有“亚圣”之称。其主要言论见于《孟子》一书。

②陈:春秋时的小国,在今河南淮阳一带。蔡:春秋时的小国,在今河南新蔡一带。绝粮陈蔡:公元前489年孔子从陈国到蔡国去,途中被当地人包围,七天没有吃上一顿饱饭。事参见《荀子·宥坐》、《论语·卫灵公》。

③齐:指齐国,在今山东北部。梁:指大梁(在今河南开封),魏国的都城,因此魏国也称为“梁”。困于齐梁:指孟子在齐魏两国进行游说,遭到拒绝。事参见《孟子·公孙丑下》、《孟子·梁惠王上》。

④知(zhì 智):通“智”。

⑤骥(jì 计):千里马。驥:驥耳,马名,周穆王八骏之一。按《穆天子传》及《列子·周穆王》皆作“绿耳”,当为绿色马。

⑥王良:春秋后期晋国有名的驾御车马的能手。

⑦臣:以……为臣。禹:夏后氏部落领袖,姒姓,历史上称“禹”、“大禹”、“夏禹”、“戎禹”。奉舜命治水有功,被舜选为继承人,舜死后担任部落联盟领

袖。 稷(jì 计):又称“后稷”,姬姓,名弃,周朝的始祖。善种各种粮食作物,曾在尧、舜时代做农官,教民耕种。 皋陶(gāo yáo 高姚):一作咎繇,偃姓,传说中东夷族的首领。又传说是尧的贤臣,舜时掌管刑罚。

⑧调:调理。这里是驾御的意思。 足:这里指马。

⑨衡:车辕头上的横木。 轭(è 饿):马具,形状略作人字形,驾车时套在马的颈部。

⑩接:接纳。这里是使用的意思。 具:聊备其数。 具臣:备位充数之臣。

⑪闭心塞意:使心意受到堵塞。 变:变化,改变。

⑫至言:深切中肯的言论。

⑬距:通“拒”,拒绝。 逆:违背,排斥。

⑭甘:乐意。

⑮干(gān 甘):求。

【译文】

有的作为具有很高智慧和道德的臣子,也遇上想把国家治理好的君主,然而终有不受赏识重用的,孔子、孟轲就是这样。孔子在陈国与蔡国途中没有粮食,孟轲在齐国和魏国陷入困境,这并非当时君主不肯任用好人,而是他们才智浅陋,没有能力使用大才。能够驾御千里马的,一定是王良;能够任用禹、稷、皋陶为臣的,必定是尧、舜。只能驾御日跑百里马的人,而要他去驾御千里马,必定有毁坏衡木折断轭木的危险;只有使用备位充数臣子的才能,却用他去驾御有大臣才智的人,就必然会有才智受压抑的不正常现象。所以,抛弃高明中肯的意见,圣贤遭到拒绝和排斥,并非是憎恶圣贤,不愿听高明中肯的意见,而是圣贤追求的理想太高,深切高明的意见实行起来很困难。才能大的去求才能小的任用他,才能小的不可能接受,因此不受赏识重用理所当然。

【原文】

1·4 以大才之臣,遇大才之主,乃有遇不遇,虞舜、

许由，太公、伯夷是也^①。虞舜、许由俱圣人也，并生唐世^②，俱面于尧，虞舜绍帝统^③，许由入山林^④。太公、伯夷俱贤也，并出周国，皆见武王^⑤，太公受封^⑥，伯夷饿死^⑦。夫贤圣道同、志合、趋齐^⑧，虞舜、太公行耦^⑨。许由、伯夷操违者，生非其世，出非其时也。道虽同，同中有异；志虽合，合中有离^⑩。何则？道有精粗，志有清浊也。许由，皇者之辅也^⑪，生于帝者之时^⑫；伯夷，帝者之佐也，出于王者之世^⑬，并由道德，俱发仁义^⑭。主行道德，不清不留；主为仁义，不高不止，此其所以不遇也。尧混舜浊；武王诛残^⑮，太公讨暴，同浊皆粗，举措钧齐^⑯，此其所以为遇者也。故舜王天下^⑰，皋陶佐政，北人无择深隐不见^⑱；禹王天下，伯益辅治^⑲，伯成子高委位而耕^⑳。非皋陶才愈无择，伯益能出子高也。然而皋陶、伯益进用，无择、子高退隐，进用行耦，退隐操违也。退隐势异^㉑，身虽屈，不愿进；人主不须其言，废之，意亦不恨，是两不相慕也。

【注释】

①虞舜：即舜。许由：一作许繇。相传尧要把君位让给他，他逃至箕山务农。尧又请他做九州长官，他到颍水边洗耳，表示不愿听。太公：周代齐国的始祖。姜姓，吕氏，名望，一说字子牙。商末隐居在渭水（今陕西中部）河边，受到周文王的赏识和重用，辅佐周武王伐纣，因功封于齐（今山东省北部）。有太公之称。俗称姜太公。伯夷：商末孤竹君长子，墨胎氏。反对周武王伐纣，商灭，不吃周粟，饿死于首阳山。儒家将他树为道德高洁的典范。

②唐世：尧当政时期。

③绍：继承。帝统：这里指帝位。

④以上事参见《史记·伯夷列传》

⑤武王：姓姬，名发。继承文王遗志，率兵灭商，建立周王朝。

⑥参见《史记·齐太公世家》。

⑦参见《史记·伯夷列传》。

⑧趋齐：主要目的和意图一致。

⑨耦(ǒu 偶)：合。

⑩离：背离。这里是差别的意思。

⑪皇者：指传说中的“三皇”。“三皇”的普遍说法是指伏羲(xī 西)，神农、燧(suì 碎)人。

⑫帝者：指传说中的“五帝”。“五帝”流行的说法是指黄帝、颛顼(zhuān xū 专须)、帝喾(kù 库)、尧、舜。这里“帝者”具体指尧。

⑬王者：指夏、商、周三代的夏禹、商汤、周文王和周武王。这里“王者”具体指周武王。

⑭发：兴起。这里是实行的意思。

⑮残：残暴。这里指商纣王。

⑯钧：通“均”。

⑰王(wàng 忘)：统治。

⑱北人无择：人名。传说舜想让位给他，他感到是耻辱，投深渊而死。以上参见《庄子·让王》、《吕氏春秋·离俗》。

⑲伯益：又称大费。古代嬴姓各族的祖先。相传善畜牧和狩猎。为禹重用，助禹治水有功，被选为继承人。

⑳伯成子高：人名。传说尧治天下，立他为诸侯。禹治天下，对禹不满，辞官务农。以上参见《庄子·天地》、《吕氏春秋·长利》。委：丢弃。

㉑势异：地位不同。这里指地位低下。

【译文】

有大才的臣子，遇到有大才的君主，仍然有被不被赏识重用的问题，虞舜、许由、太公、伯夷就是这样。虞舜、许由都是圣人，都生活在尧的时代，又都见过尧，而虞舜继承了帝位，许由却隐入山林。太公、伯夷都是贤人，都生活在周国，又都见过周武王，而太公受封，伯夷却饿死。圣贤道同、志合、目标一致，舜与尧、太公与周武王操行一致，而许由、伯夷却与当时君主的操行相违背，原因是他们

与所生长的社会、所处的时代不相适应。道义虽然相同，但相同中也有差异；志向虽然一致，但一致中也有差别。为什么？因为道义有精深与粗浅，志向有高尚与庸俗。许由，是上古“皇者”辅佐之才，却生在“帝者”时代；伯夷，是“帝者”辅佐之才，却处于“王者”时代。他们都遵循道德，都实行仁义。君主实行德政，如果不完善他们就不肯留下来辅佐；君主实行仁义，如果不理想他们也不愿留下来辅佐，这就是他们不被赏识重用的原因。尧道德污浊，舜的道德也污浊；周武王要伐商纣，太公也要伐商纣。同样庸俗一样粗浅，行动措施都一样，这就是他们被赏识和重用的原因。所以，舜统治天下，皋陶便辅助政务，而北人无择却深深隐藏不肯露面；禹统治天下，伯益来辅佐治理，而伯成子高却辞官去务农。并非皋陶才能胜过无择，伯益才能超出子高。然而皋陶、伯益做官受重用，而无择、子高却退居归隐，当官受重用是他们与君主操行一致，退居归隐是他们跟君主操行相违背。退隐地位低下，但由于与君主合不来，即使受委屈，也不愿去做官；君主不听取其意见，不用他们，心里也不感到遗憾，这是双方互不以为然啊！

【原文】

1·5 商鞅三说秦孝公^①，前二说不听，后一说用者：前二，帝王之论；后一，霸者之议也^②。夫持帝王之论，说霸者之主，虽精见距^③；更调霸说^④，虽粗见受。何则？精，遇孝公所不得^⑤；粗，遇孝公所欲行也。故说者不在善，在所说者善之，才不待贤，在所事者贤之。马圉之说无方^⑥，而野人说之^⑦；子贡之说有义^⑧，野人不听^⑨。吹籁工为善声^⑩，因越王不喜，更为野声^⑪，越王大说^⑫。故为善于不欲得善之主，虽善不见爱；为不善于欲得不善之主，虽不善不见憎。此以曲伎合^⑬，合则遇，不合则不遇。

【注释】

①商鞅(yāng 央)(约公元前 390~前 338 年):姓公孙,名鞅,战国中期卫国人,又称“卫鞅”。后到秦国辅佐秦孝公,因变法和作战有功,受封于商,号“商君”,亦称“商鞅”。说(shuì 税):劝说别人采纳自己的主张。秦孝公:秦国国君,公元前 361~前 338 年在位。

②以上事参见《史记·商君列传》。

③见:被。距:通“拒”。

④更调:调换,改换。

⑤根据文意,疑“不”后夺一“欲”字。得:愿意。这里有喜欢的意思。

⑥马圉(yǔ 雨):养马的人。马圉之说无方:据《淮南子·人间训》载,孔子的马吃了农民的庄稼,被扣。门徒子贡去要,把仁义道德说了一大堆,农民根本不睬。可是他的马夫去要,没有说什么大道理,却很快就把马要回来了。

⑦野人:住在城郊野外的人,这里指农民。说(yuè 悦):通“悦”,喜欢。

⑧子贡:参见 3·3 注①。

⑨以上事参见《吕氏春秋·必已》、《淮南子·人间训》。

⑩籁(lài 赖):古代一种管乐器。吹籁:指吹籁的人。工:擅长。

⑪野声:指民间乐曲。

⑫以上事参见《吕氏春秋·遇合》。

⑬曲伎:小技。

【译文】

商鞅三次劝说秦孝公采纳自己的主张,前二次建议秦孝公不听,最后一次建议被采纳了:前二次,是成就“帝业”、“王业”的理论;最后一次,是成就“霸业”的理论。拿成就“帝业”、“王业”的理论,去劝导只想称霸的君主,理论虽然精辟,肯定被拒绝;如果换成“霸业”理论,即使粗疏,也会被接受。为什么呢?因为理论虽精辟,碰上秦孝公不喜欢;而理论虽粗疏,却遇到秦孝公想实施。所以,不在于劝说者说得多么好,而在于被劝说者能喜欢;才能不需要多么高明,而在于被事奉者能赏识。像养马人的话,没有什么大道理,而

农民喜欢；子贡的话，虽然符合仁义的道理，农民却不爱听。又如吹簾的人擅长演奏优美动听的乐曲，因为越王不喜欢，改成民间小调，越王就高兴。所以，即使是好的，对于不喜欢它的君主来说，虽好却不被钟爱；而那不好的，对于喜欢它的君主，虽不好，也不会被憎恶。这就是凭小技去投合，投合了则被赏识重用，不投合就被厌恶斥退。

【原文】

1·6 或无伎，妄以奸巧合上志^①，亦有以遇者，窃簪之臣^②，鸡鸣之客是^③。窃簪之臣，亲于子反^④。鸡鸣之客，幸于孟尝^⑤。子反好偷臣，孟尝爱伪客也^⑥。以有补于人君，人君赖之，其遇固宜。或无补益，为上所好，籍孺、邓通是也^⑦。籍孺幸于孝惠^⑧，邓通爱于孝文^⑨，无细简之才^⑩，微薄之能，偶以形佳骨媚^⑪，皮媚色称^⑫。夫好容，人所好也，其遇固宜。或以丑面恶色称媚于上^⑬，嫫母、无盐是也^⑭。嫫母进于黄帝^⑮，无盐纳于齐王^⑯。故贤不肖可豫知^⑰，遇难先图^⑱。何则？人主好恶无常，人臣所进无豫，偶合为是，适可为上。进者未必贤，退者未必愚，合幸得进，不幸失之。

【注释】

①奸巧：诈伪。

②簪(zān 咱阴)：古代男女用来卡住发髻或把帽子别在头发上的一种针形首饰。窃簪之臣：指春秋时楚将子反的一个部下。这个人善于偷盗。有一次，齐楚交战，楚军三战三败，夜里他偷了齐军将领的簪子，据说齐军感到害怕，就把部队撤了。事参见《淮南子·道应训》。

③鸡鸣之客：指战国时齐国贵族孟尝君手下一个善于学鸡叫的食客。孟尝君使秦，被秦留用。后秦昭王要杀他，就带着一伙食客半夜逃到边境函谷关。秦边塞规定要天明鸡叫才放人出关，这个食客便学鸡叫，引得附近鸡也跟

着叫起来,于是孟尝君侥幸逃出秦国。事参见《史记·孟尝君列传》。

“是”后疑脱一“也”字,下文“籍孺、邓通是也”、“嫫母、无盐是也”,可证。

④亲:爱。子反:公子侧,字子反,春秋时楚国的大将。

⑤孟尝:姓田,名文,战国时齐国贵族,袭封于薛(今山东滕县东南),称薛公,封号“孟尝君”,齐湣(ǐn 敏)王时任相国,门下食客数千。一度入秦为相,不久逃归。后因田甲叛乱事,出奔魏,任魏相。

⑥伪客:弄虚作假的食客,这里指学鸡叫一类人。

⑦籍孺:《史记·佞幸列传》作“閼孺”,汉惠帝的宠臣,与帝同起卧,无才能,仅以貌美而受宠。邓通:西汉南安(今四川省乐山县)人。文帝时为黄头郎。文帝做梦,有黄头郎推他上天。梦醒之后,根据其衣著寻找此人。找到邓通,于是受宠。

⑧孝惠:汉惠帝刘盈,公元前194~前188年在位。

⑨孝文:汉文帝刘恒,公元前179~前157年在位。以上事参见《史记·佞幸列传》。

⑩细简:细小的竹简。细简之才:形容学问浅薄。

⑪偶:双方一致,这里指符合君主心意。嫻(xián 闲):文雅,优美。骨嫻:体型优美。

⑫称:美好。

⑬称:赞颂。媚:喜爱。

⑭嫫(mó 模)母:传说是黄帝的次妃,相貌极丑,但贤德。亦作“嫫姆”、“嫫母”。无盐:姓钟离,名春,传说战国时齐国无盐(今山东东平东)人。相貌极丑,四十岁还未嫁人,自请见齐宣王,陈述齐国四点危难,被宣王采纳,立为王后。

⑮黄帝:指传说中的“五帝”之一,为中央之神。参见8·6注①。事参见《吕氏春秋·遇合》。

⑯齐王:这里指齐宣王田辟疆,战国初齐国君主,公元前319~前301年在位。事参见《新序·杂事》。

⑰不肖(xiào 笑):这里指不贤,不成材。

⑱图:算计。先图:预测。

【译文】

有人连小技也没有,胡乱以不正当手段去迎合上司的心意,也